

**K I V O N A T**

**a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Közgyűlésének  
2026. május 19-i ülésén készült jegyzőkönyvéből**

**A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Közgyűlésének 13/2026. (V. 19.) közgyűlési határozata a  
Váraljai Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő  
együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:**

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése úgy határoz, hogy a **Váraljai Német Nemzetiségi Önkormányzattal** kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a 2026. augusztus 13-16. között Hahnheimben zajló, németországi testvérváros-látogatás megszervezésének költségeiből legfeljebb **bruttó 190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2026. évi működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

**Felelős:** Féhr György, a Közgyűlés elnöke

**Határidő:** azonnal

*kmf.*

**Féhr György sk.  
a Közgyűlés elnöke**

*A kivonat hitelül:  
Szekszárd, 2026. május 20.*

*Dr. Csuprik Zita*

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17., képviselője: Féhr György, a Közgyűlés elnöke), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: **TVNNÖ**),

másrészről a **Váraljai Német Nemzetiségi Önkormányzat**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: **Partner**)

Székhely: 7354 Váralja, Kossuth Lajos utca 203.

Adószám: 16847905-1-17

A képviselő neve: Gúth Tamás elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

**1.) Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § (1) bekezdés f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása. A 115. § (1) bekezdés g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván kötelező közfeladatai keretében támogatni, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ a legkésőbb **2026. november 30-i** határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljává.

**2.)** A TVNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a **Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak** minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

**Program megnevezése:** *Németországi testvérváros látogatás*

**Helyszíne és időpontja:** *Hahnheim, 2026. augusztus 13-16.*

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai programterv alapján a program részletes tartalmát megismerte.

**3.)** A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó **190 000 Ft**, azaz **Egyszázkilencvenezer Forint** költséget visel.

#### 4.) A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a [fojegyzo@tolnamegye.hu](mailto:fojegyzo@tolnamegye.hu) e-mail címre is megküldi.

A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, de legkésőbb 8 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5.) Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény meghirdetése és lebonyolítása során feltünteti, hogy a program a **TVNNÖ együttműködésével** valósult meg.

6.) Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai beszámolót** küld a TVNNÖ részére.

7.) Jelen megállapodás hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

8.) A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terheltlen megtéríteni.

9.) Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2026. ....

**Tolna Vármegyei Német  
Nemzetiségi Önkormányzat**  
Féhr György, a Közgyűlés  
Elnöke

**Váraljai Német Nemzetiségi  
Önkormányzat**  
Gúth Tamás elnök